



О.Ч. ОНДАР



**ХҮРЕШ ХЕВИРЛЕРИНИҢ
СПОРТЧУ ТЕРМИННЕРИНИҢ СЛОВАРЫ
СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ
ПО СПОРТИВНЫМ ВИДАМ БОРЬБЫ**



Кызыл
2020

ФГБОУ ВО «Тувинский государственный университет»

О.Ч. Ондар

**ХҮРЕШ ХЕВИРЛЕРИНИҢ СПОРТЧУ
ТЕРМИННЕРИНИҢ СЛОВАРЫ**

**СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ ПО СПОРТИВНЫМ
ВИДАМ БОРЬБЫ**

КЫЗЫЛ
2020

УДК: 81(571.52):796

ББК: Ш163.44-40

О-58

Печатается по решению Научно-технического совета
Тувинского государственного университета

Рецензенты

Самдан З.Б. – ведущий научный сотрудник группы литературоведения ГБНИ и ОУ
«Тувинский институт гуманитарных и прикладных социально-экономических
исследований при Правительстве Республики Тыва, кандидат филологических наук.

Шивит-Хуурак И. К. – доцент кафедры физической культуры ФГБОУ ВО «Тувинский
государственный университет», кандидат педагогических наук.

Ондар О.Ч.

Хүреш хевирлериниң спортчу терминнериниң словары =
Словарь терминов по спортивным видам борьбы [Текст]: словарь /
О.Ч. Ондар. – Кызыл: Изд-во Тувгу, 2020. – 41 с.

ISBN 978-5-91178-175-0

Сөзүглелде хостуг, классиктиг, самбо хурештерниң болгаи тыва национал хурештиң кол терминнери кирип турар. Оон, аңгыда спорттуң бо хевирлеринге хамааржыр эң-не чугула ниити спорт терминнерин кириген. Сөзүглелди тренерлер, спортчулар, албан кижилери, очулдуржучулар, спортчу журналистер, тайылбырлакчылар база спортка сонургалдыг бүгү кижилер ажыглап болур.

Тыва болгаи орус терминнер ол дылдарның алфавиттериниң чуруму-биле кылдынган. Бир эвес термин сөс каттыжышышкынындан тургустунган болза, ону өзек сөстүң эвес, а баштайгы сөстүң алфавит чурумун ёзугаар берген.

Сөзүглелди тургузарынга дуза чедирген бүгү кижилерге автор өөрүп четтиргенин илереткен.

В настоящий словарь вошли основные термины по вольной, классической борьбе, по борьбе самбо, сумо и тувинской национальной борьбе хуреш. Кроме того в него включена наиболее характерная для этих видов спорта общеспортивная терминология. Словарь предназначен для тренеров, спортсменов, официальных лиц, переводчиков, спортивных журналистов, комментаторов, а также для всех любителей спорта, интересующихся спортивной терминологией.

Термины на тувинском и русском языках располагаются в порядке тувинского и русского алфавита. Если термин представляет собой словосочетание, то дается по алфавиту первого слова, а не стержневого.

Автор приносит благодарность всем тем, кто содействовал в составлении словаря.

ISBN 978-5-91178-175-0

© Ондар О.Ч., 2020

© Тувгу, 2020

А

аартыр арга	болевой прием
аарыкчы, талалакчы	болельщик
аваангыры	ловкость
«адак үзери»	«отрыв» /термин борьбы
адыш	<i>хуреш/</i>
адыш-биле хевисти часкаары	ладонь
ажыдарының ёзулалы	удар ладонью по ковра
азары (арга)	церемония открытия
айыыл	подхват /прием/
айыылдыг байдал	угроза
албан кижизи	опасное положение
алдын медаль	официальное лицо
амалаар	золотая медаль
амырга	бросить вызов, сулить
аңгылал, ылгал демдээ /эмблема/	победу
андарары	непобедимый /титул
андарбышаан шилчири	борца в борьбе <i>хуреш/</i>
арай деп тиилээни	эмблема
арбитр /хевисте шииткекчи/	переворот
арбитрниң эдискизи	переворот с переходом
арга	победа с незначительным
арга ажыглаары	преимуществом
арга кылыры	арбитр /судья на ковре/
арга кылырын моондактаары	свисток арбитра
арга үезинде берге байдалга	прием
киирери	применение приема
аргага удур халдаары	выполнить прием
аргалар белдири /каттышкан	сование
аргалар/	накрывание
«Арзылан» аттыг мөге	контратака
арыг октаткан	связка приемов
арыг октаашкынны көргүзери	«Лев» /почетный титул
	борца в борьбе <i>хуреш/</i>
	поражение на <i>туше</i>
	фиксирование на <i>туше</i>

арыг тиелелге
арыг тиелээри
арыг үе

артынче үнгеш партерге
олуртуру

артынче үнери
аткаар доза тевери
аткаар майгыры
аткаар шелгеш октаары
аткаар ойталааш октаары
аштырыышкын /октадыры/
аштырыышкын /очко, баллдар-
биле/
айыылдыг, ондактыг таварылга

Б

байыр чедириишкини
балл-биле тиелелге
балл, сан
саннарның түңү
балдырлаары
бандаж /хүрежирде кедер иштики
хеп/
бар органы ажыглаары

барып дүжери
баш
баш-биле үзери
баш талазындан ойтур тудары

баштан тудары
бедик дуга (мост)
бедик туруш
бел-кежиинден, курлактан
тудары
бел-кежиинин артындан бөле
тудары
бел-кежиин кыдыындан бөле

победа на *туше*
победить на *туше*
чистое /фактическое/
время

перевод выседом

выход наверх
задняя подножка
задняя подсечка
бросок сбиванием
бросок прогибом
поражение
поражение /по очкам,
баллам/
несчастный случай

приветствие
победа по баллам
балл, очко
сумма баллов
захват за икры
бандаж
использовать
возможность
падение
голова
удар головой
удержание со стороны
головы
захват головы
высокий мост
высокая стойка
захват туловища
захват туловища сзади
захват туловища сверху

тудары	
бел-кежин хол-биле катый	захват туловища сверху
тудары	
белеткел	подготовка
белеткелде арга	подготавливающий прием
берге байдал	критическое положение
бертиниг	травма
билек	запястье
билектин тудары	захват запястья
бир минута чапсар	минутный перерыв
бирги ортумак деңзи /82 кг	первый средний вес /до 82 кг/
чедир/	
бирги чартык ортумак деңзи /68 кг/	первый полусредний вес /до 68 кг/
«болду»	«есть»
«боой тудар арга» /хоруглуг арга/	«косой захват», захват плеча и шеи сбоку /запретный прием/ инициатива
бот-идекпей	
бөөлдээри	отрыв круговым вращением /термин
будундан /буттарындан/ тудары	борьбы-хуреш/ захват ноги /ног/ наступательная атака
бурунгаар халдаашкын	нога /ноги/ заявка
бут /буттар/	подножка
бүрүткел /чагыг/ бижик	встать в стойку
бут-биле дозары	удержание со стороны ног
бут кырынга туруп алыры	проход в ноги
бут талазындан ойтур тудары	подбив под обе ноги
буттаары	Международный олимпийский комитет /МОК/
буттарын доза тевери	Международная любительская федерация
Бүгү делегейниң олимпий комитеди /БДОК/	борьбы /ФИЛА/ заявка
Бүгү делегейниң хурешке сонуургалдыгларның федерациязы /БДХСФ/	
бүрүткел	

**быжыг турар буду
былдаары
быралай тудары**

**вымпел, бичии тукчугаш
высед /партерге артынче
үнериниң бир аргазы/**

**дакпыр мегелээшкин
дакпыр тудуш
девиг («эзир самы»)**

**дегээлээри
делегацияның удуртукчузу
Делегей чемпионаны /бирги
черги/**

**Делегей чемпиону
дең туруш
дең турушту чидирбези
деңзи**

**деңзи аайы-биле чадазы
деңзизи**

**деңзизи ажыг
деңзизиң бадырары, эвээжедири**

**деңзилээриниң комиссиязы
деңзилээшкин протоколу**

**дзю-до хуреш мөгези
дзю-до /япон хурештин бир
хевири/**

диета /шын чемненири/

**дидим арга кылыры
диплом /шаңнал бижик/**

дискет камгалалы

**дистанция /аразының хемчээли/
«довураан кактаарын»**

дөзевилээри

доза тевери

опорная нога
увертывание
захват рычагом

В

вымпел
высед

Д

двойной обман
двойной захват
ритуал борьбы *хуреш*
(«танец орла»)
обвив ногой
руководитель делегации
Чемпионат мира

Чемпион мира
равновесие
сохранить равновесие
весы
весовая категория
вес
перевес /вес выше нормы/
сгонка веса
комиссия по взвешиванию
протокол взвешивания
дзюдоист
дзю-до

диета
риск
диплом
наколенник
дистанция
имитация встряхивания
пыли
подбив по обе ноги

долгааш октаары	бросок скручиванием
долгай дегээ	обвив
долгай туткаш андарары	переворот скручиванием
долгай туткаш ужуары	сваливание скручиванием
долгандыр халааш андарары	переворот забеганием
долгандырыг системазы-биле	соревнование по круговой
эрттирер маргылдаа	системе
доңгайты тевери	подбив
доңгуну, каржызы	грубость
доозарының ёзулалы	церемония закрытия
дооразындан ойтур тудары	удержание поперек
допинг /кезек када күш-дамырны	допинг
күштелдирер бүдүмел/	
дорт туруш	прямая стойка
дорт «хончу» (удур-дедир	обоюдный захват за содак
содактан тудуш)	
дөнмектерден тудары	захват бедра
дөнмектээри	отрыв с помощью бедра
дуга, көвүрүг	мост
дугадан үнери	уход с моста
дугаландыр андарары	переворот на мост
дугаландыр туруп алыры	встать на мост
дужааштыр салыры	встреча противосидящих
	/термин/
думчук аржыылы	носовой платок
дүргени	быстрота
дүрүм хажыдылгазы	нарушение правил
дыргактар	ногти
дыштаныры	отдых
«дээрбе» /өштүндөн болгаш	«мельница» /бросок
дөнмээндөн туткаш октаары/	захватом бедра и плеча/
дескиндирер системалыг	соревнования по круговой
маргылдаа	системе
	Е
Европа чемпионаны	чемпионат Европы
Европаның чемпиону	чемпион Европы
	Ж

**жюри /шынарын хайгаараар
бөлүк (хайгааракчылар),
шииткекчилер/**

жюри

З

**«зона» /хевисте үр туруп болбас
шөл/
зона /бөлүк, кожа-кавы черлер/
зонаның бирги чери**

зона

зона
первенство зоны

И

**ижин, хырын
ийиги ортумак дензи /90 кг
чедир/
ийиги чартык ортумак дензи /74
кг чедир/
ийинден, быктындан тудары
илбектээри
илбектээш октаары
индир
иткеш ужураары
ишти-биле чыдары**

живот
второй средний вес /до 90
кг/
второй полусредний вес
/до 74 кг/
захват сбоку
зацеп
бросок зацепом
трибуна
сваливание сбиванием
лежать на животе

К

**камгалал
камгаланыр тактика /арга/
канчаар хүрежириниң аргазы
каржызы, доңгуну
катап хөделиишкин
каттыштыр азары
кезек оптуг аргалар
келбээни, үнмээни
киржиринден казыыры,
чайладыры
киржикчи
киржикчилерни дензилээри
киржикчини кыйгыраары
киржикчилерни маргылдааже
кирери**

защита
оборонительная тактика
тактическая борьба
грубость
повторная атака
бросок подхватом
комбинация приемов
неявка
отстранение от участия

участник
взвешивание участников
вызов участника
допуск участников

киржикчилерниң парады /чыскаалы/	парад участников
киржикчинин дугаары	номер участника
киржикчинин хеви	костюм участника
«кичээнгейлиг!»	«внимание!»
классиктиг хүреш	классическая борьба
классиктиг хүрешке маргылдаа	соревнование по классической борьбе
классиктиг хүреш мөгези	борец классической борьбы
кожа-кавының черлери	зона
кол /ынак/ арга	коронный прием
кол секретарь	главный секретарь
кол шийткекчи /судья/	главный судья
колдук	подмышка
колдук адаандан эрткеш	перевод нырком
партерге олуртуру	
колдук адаанче шымны аарак	выход наверх нырком
артынче үнери	
колдук адаанче кире халыыры	нырок под руку
команда	команда
команда аайы-биле	командные соревнования
маргылдаалар	
команданың капитаны	капитан команды
команданың кежигүннери	состав команды
коңга, медээ	гонг
«көвүрүг», «дуга»	«мост»
көвүрүглей, дугалай тудары	удержание на мосту
көвүрүглей дугаландыр чыдары	встать на мост
көк чеңнээш	синий нарукавник
көргүзүг самбыразы	демонстрационный щит
көрүкчү	зритель
курлактан дедир тудары	обратный захват
	туловища
курлактан тудары /бел-кежи/	захват туловища
күдүктээри	бросок захватом содак
	/прием в борьбе <i>хуреш</i> /
Күрүне гимни	Государственный гимн

күстүктүр шелери
күш
күш чок болдурары
кырызындан ойтур тудары
кырында мөге
кырындан тудары
кыскаштаары /арга/

мага-бот белеткели
майгыыры
маргылдаага киржиринден
ойталаары
маргылдаадан казыыры
маргылдааны эрттирер
системазы
маргылдааның дүрүмү
маргылдааның программазы
маргылдааның протоколу
маргылдааның салыы, ээлчээ
массаж, нугуг, мажыг
массажчы, нугукчу, мажыкчы
меге арга
медеглел төвү
медээ, коңга
могавазы, шыдамыккайы
моюн
моюндан тудары
мөге
мөге салыкчызы

мөгелерниң ийилдирзиниң
октаттырганы (казааны)
Мөңгүн медаль
мундурары
мунуп алгаш, ойтур тудары
мурнаары /сан талазы-биле/
мурнундан доза тевери

перевод рывком
сила
аннулировать
захват предплечья
верхний борец
захват сверху
«ножницы» /прием/

М

разминка
подсечка
отказаться от участия в
соревнованиях
дисквалификация
система проведения
соревнования
правила соревнований
программа соревнований
протокол соревнований
круг соревнований
массаж
массажист
ложный прием
пресс-центр
гонг
выносливость
шея
захват шеи из-под плеча
борец
судья-секундант /по
борьбе *хуреш*/
поражение обоих борцов

Серебряная медаль
зашагивание
удерживание верхом
лидировать /по очкам/
передняя подножка

Н

накат (партерге дуга дузазы-биле тырыкылаар арга) <i>«Начын» /тыва национал хурешке мөгениң шола ады/</i>	накат борец «Богатырь»/титул борца в национальной борьбе-хуреш/ Национальный олимпийский комитет /НОК/ Национальная сборная команда дополнительное время массаж массажист
Национал олимпийжи комитет /НОК/	
Национал чыынды команда	
немелде үе нугуг (массаж), мажыг нугукчу , мажыкчы	
О	
озал-ондактыг таварылга ойталааш аңдарары октаары октаашкын октаары (ойнап алыр херек, тишлеп алыры) октап , ойнап алыры октаткаш үнер дүрүм-биле эрттирер маргылдаа Олимпиада Олимпий одунуң эстафетазы	несчастный случай переворот прогибом бросить бросок выиграть выигрыш соревнование по системе выбывания Олимпиада эстафета Олимпийского огня Олимпийский диплом Олимпийские игры Олимпийский чемпион Олимпийская деревня Олимпийская клятва Олимпийский огонь Олимпийский факел Олимпийское движение выход наверх выседом перевод рывком
Олимпий диплому (шаңнал бижик)	
Олимпий оюннары	
Олимпий оюннарының чемпиону	
Олимпий сууру	
Олимпийжи даңгырак	
Олимпиада оду	
Олимпийжи факел /чырыткы/	
Олимпийжи шимчээшкин	
олура дүшкеш артынче үнери олуртур шелери	

олуй-солуй тудуш
онагны тургузары
оң талакы туруш
оорга
оп арга, чалдандыраы
(тактиктиг шимчээшкин)
оптуг кезек аргалар
ортумак хемчээл (дистанция)
очко, сан

Ө

өжүн
өжүнден тудары
өжүн талазындан тудары

өйлээн азы өйлөп доктааткан үе
өске дензиже шилчири

П

парад /байырлыг чыскаал/
партер /мөгениң хевиске ийи
холу-биле даянып алгаш,
дискектенип алгаш, хүрежири/
партерге арга
партерге мөгениң эге туружу

партерге чууй долгаары
партерге хүреш
партер үезинде октаары

партерже шилчири

партнер /хүрешке эш/
профессионал спортчу

Р

республика чемпиону
Республиканың бирги чери

С

скрестный захват
составление пар
правая стойка
спина
вызов (тактическое
движение)
комбинация приемов
средняя дистанция
очко

плечо
захват плеча
удержание со стороны
плеча
лимит времени
переход в другую весовую
категирию

парад
партер /положение, когда
борец стоит на коленях,
опираясь руками/
прием в *партере*
исходное положение
борца в *партере*
переворот накатом
борьба в *партере*
бросок в положении
партер
перейти в положение
партер
партнер
спортсмен-профессионал

чемпион республики
Первенство республики

сагындырыг	замечание
салаалардан тудары	захват за пальцы
салыгның түннели	результат схватки
салыгның үргүлчүлээри	продолжение схватки
салыгның эгези	начало схватки
самбист, самбо-хүреш мөгези	самбист
самбо /хүрештиң ады/	самбо
сан	очко
сан-биле тиилелге	победа по баллам
саннарның деңи	равенство очков
сан, балл талазы-биле ажып	преимущество в очках
турары	/баллах/
сан-талазы-биле аштырганы	поражение по очкам
	/баллам/
сегел	подбородок
сегелден тудары	захват за подбородок
сегиржиң алыышкын /хүрешке/	схватка
секундант, мөгениң	секундант
башкарыкчызы	
секундомер	секундомер
секундомерни тургузары	остановка секундомера
сес мөгө артканда салыг	четверть финала
содак, содак-шуудак	форма хурешиста
солагай туруш	левая стойка
солуй тудуш	равноименный захват
солуттунар өрээл	раздевалка
солуштур баскаш артынче үнери	выход вверх переходом
сонуургакчы спортчу	спортсмен-любитель
спорт	спорт
Спорт ордузу	Дворец спорта
спорттуң дериг-херексели	спортивный инвентарь
спорт талазы-биле журналист	спортивный журналист
спортчу, спортсмен	спортсмен
спортчу адын казыыры	дисквалификация
спортчу белеткелдиг болуру	быть в спортивной форме
стадион	стадион
суг саартынар, чунар өрээл	душевая
судьяның шиитпири	решение судьи

судьяның демделели
«суплес» /көр: дуга дузазы-биле
октаар арга/

судейская записка
«суплес» /см. бросок
через мост/

Т

табло /көргүзүг самбыразы/
тайылбырлакчы судья
тевери
темп
тендиртти идери
тептинип алган буду
тиилекчи /октаан, шүүлген мого/
тиилекчилерниң ширээзи
тиилелге
тиилелгени кес кырындан
алыры
тиилелгени ышкынары
тиилеттирген
тодаргай тиилелге

төндүреринин, доозарының
ёзулалы
турар буду
тренер /спорттуң кандыг-бир
хевириниң башкызы/
тренировка
тренировка эрттирери
тренировкаканың хемчээли
трико
тудуп алыры
тудуш
тудужун хол адаандан алыры
туруштан ойталаары
туруштан хосталары
турушту адыраары
турушту салыры
турушту солууру
тук
тура кылыр арга

табло
судья-информатор
удар ногой
темп
вывести из равновесия
опорная нога
победитель
пьедестал почета
победа
вырвать победу

упустить победу
побежденный
победа с явным
преимуществом
церемония закрытия

опорная нога
тренер

тренировка
тренировать
тренировочная нагрузка
трико
захватить
захват
захват снизу
уход от захвата
освободиться от захвата
разорвать захват
отпустить захват
перемена захвата
флаг
прием в стойке

тура октаары	бросок в стойке
тура хүреш	борьба в стойке
туружун чидирери \тендиш дээри/	потерять равновесие
турум байдал	равновесие
туружундан чаяры, тендиш-чиндиш кылыры	вывести из равновесия
туруш	стойка
тус черниц агаар-бойдузунга чаңчыгып алыры	акклиматизироваться
түннел, шүүлде салыг	финал
түннел оюннуң киржикчизи	финалист
түннелдер таблицазы	таблица результатов
тырыкыланыры	разворот
тыва хүреш мөгези	<i>хурешист</i> (спортсмен, занимающийся тувинской борьбой <i>хуреш</i>)
тыва хүреш мөгезиниң хеви	костюм хурешиста
тырыкылаары	отрыв круговым вращением
тырыкылангаш партерге олуртуру (вертушка)	переворот вращением (вертушка)
У	
удур арга	контрием
удур-дедир тудуш	обоюдный захват
удур туруш, удур халдаашкын (контратака)	фронтальная стойка (контратака)
удурланыг	протест
удурланыкчы	соперник
удурланыкчыны идери	толкнуть соперника
удурланыышкын	сопротивление
удуртукчу комитет	организационный комитет
ужур иде октаары	бросок взбиванием
ужур идери	сбивание
ужулары	сваливание
«уламчылаар»	«продолжить»
устав (хоойлу-дүрүм чыындызы)	устав
удуп алыры, ойнап алыры	выиграть

Ү

үзүк-доктаал чок халдаашкын
үе
үе, шак көрүкчүзү
үе талазы-биле шииткекчи
үени чылзыры
үжүүрже үнери, финалче үнери
үжүүрлежири

үжүүрлешкен мөге
үнери /маргылдаадан/
үргүлчүнүн халдаашкын

Ф

финал (түнцел оюн, шүүлде)

Х

хаарының, доозарының ёзулалы
хажызында, кыдыында
шииткекчи, судья
хажызындан майгыыры
хайгааракчы
халдаан, хөделген мөге
халдаашкын, хөделиишкин
халдаттырган мөге
хан базыышкыны
хар-назын
хевис артынга арыг октаары
хевис, чадыг кыдыы
хевиске ойтур тудары
хевисте хүрежир шөлдүн
кызыгаары
хевисте шииткекчи (арбитр)
хевистен дашкаар байдал
хевистен көдүрери
хевистен өжөгээр үнери

хевистен үнери
хевистин булуңу

бесперывная атака
время
хронометрист
судья-секундометрист
затягивание времени
выйти в финал
занять второе место /по
тув. борьбе/
второй призер
выбыть из соревнования
бесперывная атака

финал

церемония закрытия
боковой судья

боковая подсечка
наблюдатель
атакующий борец
атака
атакуемый борец
давление крови
возраст
туше за пределами ковра
край ковра
удержание
граница рабочей площади
ковра
судья на ковре
положение вне ковра
отрыв от ковра
преднамеренно уйти за
ковер
уход за ковер
угол ковра

хевистиң көк булуңу	синий угол ковра
хевистиң кызыл булуңу	красный угол ковра
хевистиң ортузу	центр ковра
хевистиң хүрежир шөлү	рабочая площадь ковра
хевистиң шывыы	покрывало ковра
хевисче үнери	выйти на ковер
херек кырында үе (арыг үе)	фактическое время
хол (холдар)	рука (руки)
холдан (холдардан) тудары	захват руки (рук)
холдан туткаш, долгай	обвив ногой с захватом
дегээлээри	руки
холду ооргага кагый тудары	захват руки на ключ
хомудал киирери	обжаловать
хоойлу-дүрүм чыындызы (улав)	улав
хоорай чемпиону	чемпион города
хоорайның бирги чери	первенство города
хоруглуг арга	запрещенный прием
хостуг хүреш	вольная борьба
хостуг хүреш мөгези	борец вольной борьбы
хөделбези	пассивность
хөделбээни дээш шыңгыы	предупреждение за
сагындырыг	пассивность
хөделиишкин	действие
хөделиишкин чок хүреш	пассивная борьба
хөндүрүлгөш аңдарары	переворот разгибанием
хөрөк	грудь
хуваалда	жеребевка
хууда бирги чер	личное первенство
хууда бирги чер дээш маргылдаа	соревнование за личное
Хүлер медаль	первенство
хүндүлүг аалчы	Бронзовая медаль
хүндүлүг чыскаал	почетный гость
хүрежири	парад
хүрежир зал, хүреш залы	бороться
хүрежир хевис	борцовский зал
хүреш	борцовский ковер
хүреш залы	борьба
	зал борьбы

хүреш идиктери
хүрешке өөренири

хүрешти соксадыры
хүрешти уламчылаарындан
ойталаары
хүрешти чорудары
хүрештиң техниказы
хүрештиң төнгени
хүрештиң хевири (аяны)
хырын (ижин)

«Чаан» аттыг мөгө /мөгениң
хүндүлүг шола ады/
чавыс дуга, көвүрүг
чавыс партер
чагыг, бүрүткел бижик
чадыг, хевис
чадыг (хевис) кыдыы
чан баштаары

чаңгыс талалыг тудуш
чапсар үези
чартык аар деңзи (100 кг чедир)

чартык дуга (көвүрүг)
чартык чиик деңзи (57 кг чедир)
чартык финал (тыва хүрешке),
шүүлде
чартыктаары
чарын
чарыннар-биле хевиске дээри
чарыннар дегзи чуглуру
чарыннарынга салыры,
дүжүрери
чарыннарынга дүжери
чая тудары
чедир кылбаан арга

борцовки
заниматься борьбой,
обучение борьбе
остановить схватку
отказ от продолжения
борьбы
ведение схватки
техника борьбы
конец схватки
стиль борьбы
живот

Ч

«Слон» /титул борца в
борьбе *хуреш*/
низкий мост
низкая стойка
заявка
ковер
край ковра
бросок через бедро (прием
борьбы *хуреш*)
односторонний захват
время перерыва
полутяжелый вес (до 100
кг)
полумост
полулегкий вес (до 57 кг)
полуфинал

бросок через спину
лопатка
касание лопатками ковра
перекат через лопатки
положить на лопатки

падение на обе лопатки
перевернуть
неполноценный прием

чиик дензи /62 кг чедир/
чоок холу, буду
чоттунар аржыыл
чунар, суг саартынар өрээл
чуглуру
чурум комиссиязы
чуулгаш андарары
чуулдур иде октаары
чыпшыр базары

Ш

шавыштыр салыры
шаг-шинек чогу
шагзыраашкын, могаашкын
шак көөр судья
шалыпкын, дүрген хөделири
шалыпкын хөделгени дээш балл
шаңнаары
шаңнаарының ёзулалы
шаңнал
шаңнал четкен мөге
шарыг
шенек
шенектээри
шимченгир хүреш
шимчээшкиннерниң аайлажыы
шиидери
шиидилге зоназы
шииткекчи
шииткекчилер чазыы
шииткел зоназынче өжөгээр
кирери
шииткел сан
шүгген мөге
шүүлде, түннел оюн, финал
шүүлдеже үнери, финалче үнери
шүүрү, тиилээри
шынарын хайгаараар бөлүк

легкий вес /до 62 кг/
ближняя рука, нога
полотенце
душевая
перекат
дисциплинарная комиссия
переворот перекатом
бросок накатом
дожим

встреча борцов по
диагонали
недомогание
усталость
судья-секундомерист
активная борьба
балл за активность
награждение
церемония награждения
награда
призер
повязка
локоть
удар локтем
активная борьба
координация движений
судить
зона пассивности
судья
судейская ошибка
умышленный вход в зону
пассивности
штрафное очко
чемпион по борьбе *хүреш*
финал
выйти в финал
побеждать, победить
жюри

(жюри)

шын арга
шын эвес хүреш
шыңган
шыңгы сагындырыг

правильный прием
неправильная борьба
мышца
строгое предупреждение

Ы

ынак, кол арга
ырак дистанция
ыраккы хол, бут

коронный прием
дальняя дистанция
дальняя рука, нога

Э

эгин содаа

верхняя часть костюма
хурешиста

эмблема (ылгавыр демдек)

эмблема

эмчи

врач

эмчи, доктор

доктор

эмчи дузазы

медицинская помощь

эн аар деңзи (130 кг чедир)

тяжелый вес (до 130 кг)

эн улуг деңзи

максимальный вес

эн чиик деңзи (52 кг чедир)

легчайший вес (до 52 кг)

эн-не чиик деңзи (48 кг чедир)

наилегчайший вес (до 48 кг)

эптиг байдалды эрттирери

упустить возможность

эргилери

поворот

эргилгеш дээрбелендир октаары

бросок вращением

эрес сорук

«мельница»

эскет чоктаар (арга)

боевой дух

ээккеш октаары

маскировка (прием)

ээлгири

бросок наклоном

ээлчег (бирги, ийиги)

гибкость

ээри

период (первый, второй)

разворот

акклиматизация	А тус черниң агаар-бойдузунга чаңчыгары
акклимитизироваться	тус черниң агаар бойдузунга чаңчыгары
активная борьба	шимченгир хүреш
активность	шалыпкын, дүрген хөделири
аннулировать	күш чок болдуарар
арбитр, судья на ковре	арбитр, хевисте шииткекчи
атака	атака, халдаашкын, хөделиишкин
атакуемый борец	халдаттырган мөге
атакующий борец	халдаан, хөделген мөге
балл, очко	Б балл, сан
балл за активность	шалыпкын хөделгени дээш балл
бандаж	бандаж (хүрежирде кедер иштики хеп)
беспрерывная атака	үзүк-доктаал чок халдаашкын
ближняя дистанция	чоок дистанция
ближняя рука /нога/	чоок хол /бут/
борец «Богатырь» /титул	«Начын» аттыг мөге /тыва
борца в национальной	хүрештиң мөгезиниң хүндүлүт
борьбе хуреш/	шола ады/
боевой дух	эрес сорук
боковая подсечка	кыдыынче доза тевери
боковой судья	хажызында, кыдыында судья
болевого прием	аартыр арга
болельщик	аарыкчы, талалакчы
борец	мөге
борец вольной борьбы	хостуг хүреш мөгези
бороться	хүрежири
борцовки	хүреш идиктери
борцовский зал	хүрежир зал
борьба	хүреш
борьба в партере	партерге хүреш
борьба в стойке	тура хүреш
Бронзовая медаль	Хүлер медаль
бросить	октаары

бросить вызов, сулить победу	амалаары
бросок в положении партер	партерже октаары
бросок в стойке	тура октаары
бросок вращением «мельница»	эргилгеш «дээрбелендир» октаары
бросок зацепом	илбектээш октаары
бросок накатом	чуулдур иде октаары
бросок наклоном	ээккеш октаары
бросок подхватом	каташтыр азары
бросок прогибом	аткаар ээккеш октаары
бросок сбиванием	ужур иде октаары
бросок скручиванием	долгааш октаары
бросок через мост «суплес»	«суплес» дуга дузазы-биле октаар арга
быстрота	дүргени
быть в спортивной форме	спортчу белеткелдиг болуру

В

ведение схватки	хүрешти чорудары
верхний борец	кырында мөге
верхняя часть костюма	эгин содаа
хрешиста	
вес	деңзизи
весовая категория	деңзи аайы-биле чергези
весы	деңзи
взвешивание участников	киржикчилерни деңзилээри
внимание!	кичээнгейлиг!
возраст	хар-назын
вольная борьба	хостуг хүреш
врач	эмчи
время	үе
время перерыва	чапсар үези
встать в стойку	бут кырынга туруп алыры
встать на мост	дугаландыр туруп алыры
второй полусредний вес /до 90 кг/	ийиги ортумак деңзи /90 кг чедир/

выбыть /из соревнования/ вывести из равновесия	үнери /маргылдаадан/ туружундан чаяры, чандыш кылыры
вызов /тактическое действие/ вызов участника выиграть	оп арга, чалдандылары /тактиктиг хөделиишкин/ киржикчини кыйгылары октаары, ойнап алыры, тиилеп алыры
выигрыш выйти в финал вымпел выносливость выполнить прием вырвать победу высед	октап, ойнап алыры шүүлдеже үнери вымпел, бичии тукчугаш могавазы, шыдамыккайы арга кылыры тиилелгени кес кырындан алыры высед /партерге артынче үнериниң бир аргазы/ бедик туруш бедик дуга /мост/ артынче үнери олура дүшкеш, артынче үнери колдук адаанче шымны аарак артынче үнери солуштур баскаш, артынче үнери
высокая стойка высокий мост выход наверх выход наверх выседом выход наверх нырком выход наверх переходом	Г дохё кырында шииткекчи ээлгири кол секретарь кол судья /шииткекчи/ баш гонг, медээ, коңга Күрүне гимни хевисте хүрежир шөлдүн кызыгаары донгуну /каржызы/ хөрек медээ бээринге херек чүүл
гёдзи гибкость главный секретарь главный судья голова гонг Государственный гимн граница рабочей площади грубость грудь гумбай (сумо хуреш)	

давление крови
дальняя дистанция
дальняя рука, нога
движение
двойной захват
двойной обман
Дворец спорта
действие
демонстрационный щит
дохё
дохё-ири
дзю-до

дзюдоист
диета
диплом
дисквалификация

дистанция
дисциплинарная
комиссия

дожим
доктор
допинг

дополнительное время
допуск участников

душевая

«есть!»

ёбидаси
ёкодзуна

Д

хан базышкыны
ырак дистанция
ыраккы хол, бут
шимчээшкин
дакпыр тудуш
дакпыр мегелээшкин
Спорт ордузу
хөделиишкин
көргүзүг самбыразы
сумо хүрежин эрттирер чер
тускай ёзулал (хүрежир черинге)
дзю-до /япон хүрештин бир
хевири/
дзю-до хүреш мөгези
диета /шын чемненири/
диплом /шаңнал бижик/
дисквалификация /спортчу адын
азы маргылдаадан казыыры/
дистанция, аразында хемчээли
чурум комиссиязы

чыпшыр базары
эмчи, доктор
допинг /кезек када күш-дамырны
күштелдирер бүдүмел/
немелде үе
киржикчилерни маргылдааже
киирери
суг саартынар, чунар өрээл

Е

«болду!»

Ё

хүрежиринче чалаар киж
сумо хүрештиң эң шыырак мөгези

жеребьевка

живот

жюри

задняя подножка

задняя подсечка

зал борьбы

замечание

заниматься борьбой

запрещенный прием

запьястье

затягивание времени

захват

захват бедра

захват головы

захват за икры

захват за запястья

захват ноги /ног/

захват предплечья

захват руки на ключ

захват рычагом

захват сбоку

захват снизу

захват сверху

захват туловища

захват туловища сзади

захват туловища спереди

захват туловища шеи

захватить

зацеп

зашагивание

защита

заявка

Ж

хуваалда

ижин /хырын/

жюри /шынарын хайгаараар бөлүк,

шииткекчилер, хайгааракчылар/

З

аткаар доза тевери

аткаар майгыыры

хүреш залы

сагындырыг

хүрешке өөренири

хоруглуг арга

билек

үени шөйери

тудуш

дөнмектен тудары

баштан тудары

балдырлаары

билектен тудары

будундан /буттарындан/ тудары

кырызындан тудары

холду ооргага кагый тудары

быралай тудары

ийинден, быктындан тудары

адаандан өрү тудары

кырындан куду тудары

бел-кежиинден, курлактан хол-

биле катый тудары

бел-кежииниң артындан бөле

тудары

бел-кежииниң мурнундан бөле

тудары

моюндан тудары

тудуп алыры

илбектээри

мундуары

камгалал

заявка /бүрүткел бижик/, чагыг

**Золотая медаль
«зона»**

**зона пассивности
зритель**

**имитация встряхивания
пыли
инициатива
использовать
возможность
исходное положение
борца в партере**

**капитан команды
касание лопатками ковра
кимаритэ
кисть руки
классическая борьба
ковер борцовский
команда
командные соревнования
комбинация приемов
комиссия по
взвешиванию
конец схватки
контратака
контририем
координация движений
коронный прием
«косой захват», захват
плеча и шеи
/запрещенный прием/
костюм участника
костюм хурешиста
край ковра
красный нарукавник**

Алдын медаль
«зона» /хевисте үр туруп болбас
шөл/

шиидилге зоназы
көрүкчү

И

«довураан кактаарын» дөзевилээри

бот-идекпей
бар органы ажыглаары

партерге мөгениң эге туружу

К

команданың капитаны
чарыннары-биле хевиске дээри
тиилелге чедирген арга

хол салаалары
классиктиг хүреш
хүрежир хевис

команда
команда аайы-биле маргылдаалар
оптуг кезек аргалар
деңзилээриниң комиссиязы

хүрештиң төнгени
удур халдаашкын, контратака
удур арга
шимчээшкиннерниң аайлажыы
кол, ынак арга
боой тудары / хоруглуг арга/

киржикчиниң хеви
тыва хүреш мөгезиниң хеви
хевис, чадыг кыдыы
кызыл чең хавы, чеңнээш

красный угол ковра

**критическое положение
круг соревнований
кэнсё**

**легкий вес /до 62 кг/
легчайший вес /до 52 кг/
ладонь
«Лев» /почетный титул
борца в борьбе хуреш/**

**левая стойка
лежать на животе
лидировать (по очкам)
лимит времени
личное первенство
личные соревнования**

**ловкость
ложный прием
локоть
лопатка**

**маваси
максимальный вес
маскировка /прием/
массаж
массажист
медицинская помощь
Международный
олимпийский комитет
/МОК/
Международная
любительская федерация
борьбы /ФИЛА/
«мельница» /бросок**

хевистин (чадыгнын) кызыл
булуңу
берге, айыылдыг байдал
маргылдааның салыы, **ээлчээ**
тиилээн мөгеге бээр хап (сумога)

Л

чиик деңзи /62 кг чедир/
эң-не чиик деңзи /52 кг чедир/
адыш
«Арзылаң» аттыг мөге /тыва
хүрештин мөгезинин хүндүлүг
шола ады/
солагай туруш
ишти-биле чыдары
мурнаары /сан талазы-биле/
доктааткан үе
хууда бирги чер
хууда бирги чер дээш
маргылдаалар
аваангыры
меге арга
шенек
чарын

М

мөгениң хүрежирде кедер хеви
эң улуг деңзи
эскет чоктаары /арга/
нугуг, массаж, мажыг
массажчы /нугукчу/, мажыкчы
эмчи дузазы
Бүгү делегейниң олимпийжи
комитеди /БДОК/

Бүгү делегейниң хүрешке
сонуургалдыгларының
федерациязы /БДХСФ/
«дээрбе» /өштү-биле дөңмектен

**захватом бедра и плеча/
минимальный вес
минутный перерыв
«мост»
мышца**

**наблюдатель
награда
награждение
«накат»**

**наилегчайший вес /до 48/
кг**

**наколенник
нарушение правил
наступательная атака
Национальная сборная
команда**

**Национальный
олимпийский комитет
/НОК/**

**начало схватки
недомогание
неполноценный прием
неправильная борьба
несчастный случай**

**неявка
нижний борец
низкая стойка
низкий мост
низкий партер
нога, ноги
ногти
«ножницы» /прием/
номер участника
носовой платок
нырок под руку**

**туткаш октаар арга/
эң-не бичии деңзи
бир минута часпар
«дуга, көвүрүг»
шынган**

Н

**хайгааракчы
шаңнал
шаңнаары
«накат» /партерге дуга-биле
тырыкылаар арга/
эң-не чиик деңзи /48 кг чедир/**

**дискек камгалалы
дүрүм хажыдылгазы
бурунгаар халдаашкын
Национал чыынды команда**

**Национал олимпийжи комитет
/НОК/**

**сегиржип алышкынның эгези
шаг-шинек чогу
чедир кылбаан арга
шын эвес хүреш
айыылдыг, озал-ондактыг
таварылга
келбээни, үнмээни
адаанда мөге
чавыс туруш
чавыс туруш
чавыс партер
бут, буттар
дыргактар
«кыскаштаар» /арга/
киржикчиниң дугаары
думчук аржылылы
колдук адаанче кире халыыры**

обвив
обвив ногой с захватом
руки
обжаловать
оборонительная тактика
обоюдный захват за
содак
обоюдный захват
туловища
одзумо (большое сумо)
Олимпиада
Олимпийская деревня
Олимпийская клятва
Олимпийские игры
Олимпийский диплом
Олимпийский огонь
Олимпийский факел
Олимпийский чемпион
Олимпийское движение
опасное положение
опорная нога
организационный
комитет
освободиться от захвата
остановить схватку
остановка секундомера
отдыхать
отказ от продолжения
схватки
отказаться от участия в
соревновании
отпустить захват
«отрыв» /термин борьбы
хуреш/
отрыв от ковра
отрыв с помощью бедра
отстранение от участия

О
долгай дегээ
холдан туткаш долгай дегээлээри
хомудал киирери
камгаланыр тактика
дөрт хончудан удур-дедир **тудары**
курлактан дедир тудары
эң-не шыырак мөгелерниң хүрежи
Олимпиада
Олимпий сууру
Олимпийжи даңгырак
Олимпий оюннары
Олимпий диплому /шаңнал бижик/
Олимпий оду
Олимпийжи чырыткы
Олимпий оюннарының чемпиону
Олимпийжи шимчээшкин
айыылдыг байдал
быжыг турар буду
удуртукчу комитет
тудуштан хосталыры
хүрешти соксадыры
секундомерни тургузары
дыштаныры
хүрешти уламчылаарындан
ойталаары
маргылдаага киржиринден
ойталаары
тудушту салыры
«адак үзери»
хевистен көдүрери
дөңмектээри
киржиринден казыыры,

официальное лицо	чайладыры
очко	албан кижизи сан, очко
	П
падение	барып дүжери
падение на обе лопатки	чарыннарынга дүжери
парад	парад,(байырлыг) чыскаал
парад участников	киржикчилерниң парады (чыскаалы)
партер	<i>партер</i> / мөгениң хевиске чыдып алгаш азы хевиске ийи холу-биле даянып алгаш, дискектенип алгаш, хүрежири/ партнер, эш
партнер	хөделиишкин чок хүреш
пассивная борьба	хөделиишкин чок болуру
пассивность	хоорайның бирги чери
первенство города	зонаның бирги чери
первенство зоны	бирги чартык ортумак деңзи /68 кг
первый полусредний вес /до 68/	чедир/ бирги ортумак деңзи /82 кг чедир/
первый средний вес /до82 кг/	деңзизи ажыг
перевес /вес выше нормы/	тырыкылангаш, партерге олуртуру
перевод вращением, «вертушка»	колдук адаандан эрткеш,партерге олуртуру
перевод нырком	олурту шелери андарары
перевод рывком	долгандыр халааш, андарары
переворот	дугаландыр андарары
переворот забеганием	партерге чууй долгаары
переворот на мост	чуулгаш андарары
переворот накатом	андарары
переворот перекатом	ойталааш андарары
переворот переходом	хөндүрүлгеш андарары
переворот прогибом	долгай туткаш андарары
переворот разгибанием	
переворот скручиванием	

перейти в партер	партерже шилчири
перекат	чуглууру
перекат через лопатки	чарыннарны дегзи чуглууру
премена захвата	тудушту солууру
переход в другую	өске деңзиже шилчири
весовую категорию	
период /первый, второй/	ээлчег
плечо	өжүн
победа	тиилелге
победа на «туше»	арыг тиилээри
победа на туше	арыг тиилелге
победа с незначительным	арай деп тиилээни
преимуществом	
победа с явным	тодаргай тиилелге
преимуществом	
победитель	тиилекчи /октаан, шүүлген мөге/
победитель по очкам,	сан, балл-биле тиилээри
баллам	
побежденный	тиилеттирген
поворот	эргилери
поворотная атака	катап хөделиишкин
повязка	шарыг
подбив под обе ноги	бутгарын доза тевери
подбородок	сегел
подготовка	белеткел
подмышка	колдук
подножка	бут-биле дозары
подсечка	майгыыры
подхват (прием)	азары (арга)
покрывало ковра	хевистиң шывыы
положение вне ковра	хевистен дашкаар байдал
положить на лопатки	чарыннарарыга салыры, дүжүрери
полотенце	чоттунар аржыыл
полулегкий вес /до57 кг/	чартык чиик деңзи / 57 кг чедир/
полумост	чартык дуга, көвүрүг
полутяжелый вес /до 100	чартык аар деңзи /100 кг чедир/
кг/	
полуфинал	чартык финал /тыва хүрешке

поражение
поражение на *туше*
поражение обоих борцов

поражение по очкам
/баллам/
потерять равновесие
почетный гость
правая стойка
правила соревнований
правильный прием
преднамеренно уйти за ковер

предупреждение за пассивность
преимущество в очках
/баллах/
пресс-центр
прием
прием в *партере*
прием в стойке
призер
провести прием
программа соревнования
«продолжать!»
продолжение схватки
протест
протокол взвешивания
прямая стойка
пьедестал почета

рабочая площадь ковра
равенство очков
равновесие
разворот
раздевалка

шүүлдө/
аштырышкын
арыг октатканы
мөгелерниң ийилдирзиниң
октатканы
очко-биле /балл-биле/
аштырышкын
туружун чидирери
хүндүлүг аалчы
оң талакы туруш
маргылдааның дүрүмү
шын арга
хевистен өжегерээн үнери

хөделбээни дээш шыңгыы
сагындырыг
сан, /балл/ талазы-биле ажып
турары
медеглел төвү
арга
партерге арга
тура кылыр арга
шаңнал четкен мөге
арга ажыглаары
маргылдааның программазы
«уламчылаар!»
салыгның уламчызы
удурланыг
деңзилээшкин саавыры, протоколу
дорт туруш
хүндүлел ширээзи
/тиилекчилерниң/

Р

хевистиң хүрежир шөлү
саннарның деңи
дең туруш
тырыкыланыры
хеп кедер, хеп солуттунар өрээл

разминка
разноименный захват
разорвать захват
результат схватки
решение судьи
риск
ритуал борьбы хуреш /
«танец орла»/
рука /руки
руководитель делегации
руководитель ковра

самбист
самбо
сбивание
сваливание
сваливание,скручивание
свисток арбитра
связка приемов
сгонка веса
секундант

секундомер
Серебряная медаль
«сикона» /титул борца в
борьбе сумо/
сила
сумотори
симпан

синий угол ковра
синий нарукавник
система проведения
соревнований
сковывание
скрестный захват
«Слон» /титул борца в
борьбе-хуреш/

мага-бот белеткели
солуй тудуш
тудушту адырары
салыгның туннели
шииткекчилерниң шиитпири
дидим арга кылыры
девиг / «эзир самы»/

хол/ холдар
делегацияның удуртукчузу
хевистиң удуртукчузу

С

самбо-хуреш мөгези
самбо /хүрештиң ады/
ужур идери
ужуары
долгай туткаш,ужуары
арбитрниң эдискизи
каттышкан аргалар, мөөң аргалар
деңзи бадырары, эвээжедири
секундант, мөгениң
башкарыкчызы
секундомер
Мөңгүн медаль
сумо мөгезиниң шола ады

күш
сумо мөгези
хүрежир черниң беш судьязынын
бирээзи
хевистиң көк булуңу
көк чең хавы, чеңнээш
маргылдааны эрттирер системазы

арга кылырын моондактаары
олуй-солуй тудуш
«Чаан» /мөгениң хүндүлүг шола
ады/

содак-шудак /костюм	<i>содак-шудак</i> , (мөгөниң хурежирде
хурешиста/	хеви)
соперник	удурланькчы
сопротивление	удурланышкын
соревнование по вольной	хостуг хуреш маргылдаазы
борьбе	
соревнование по	классиктиг хуреш маргылдаазы
классической борьбе	
соревнование по	долгандырыг системазы-биле
круговой системе	эрттирер маргылдаа
соревнование по системе	үнер система-биле эрттирер
выбывания	маргылдаа
состав команды	команданың кежигүннери
составление пар	эжеш онаглар тургузары азы
	удурланькчылар онаан тургузары
сохранить равновесие	дең турушту чидирбези
спина	оорга
спорт	спорт
спортивный журналист	спорт талазы-биле журналист
спортивный инвентарь	спорттуң дериг-херексели
спортсмен	спортчу, спортсмен
спортсмен-любитель	сонуургакчы-спортчу
спортсмен-профессионал	профессионал, ургаа спортчу
средняя дистанция	ортумак хемчээл
строгое предупреждение	шыңгыгы сагындырыг
стадион	стадион
стиль борьбы	хурешти чорудар онзагай аяны
стойка	туруш
судейская записка	шииткекчиниң демдеглели
судейская коллегия	шииткекчилер коллегиязы
судейская ошибка	шииткекчиниң чазыы
судейство	шииткел
судить	шиидери
судья-информатор	медээ бээр судья (тайбырлакчы
(комментатор)	судья)
судья на ковре	хевисте шииткекчи
судья-секундант	мөге салыкчызы
судья-секундометрист	үе талазы-биле шииткекчи

сумма баллов
«суплес» /см. бросок
через мост/
схватка

таблица результатов
табло
тактика борьбы
татаи
тактическая борьба
тиритёду

темп

техника борьбы
толкнуть соперника
травма
тренер

тренировать

тренировка

тренировочная нагрузка
трибуна
трико
тур
«туше»
***туше* за пределами ковра**
тяжелый вес /до 130 кг/

угол ковра
угроза
удар головой
удар локтем

баллдарнын түнү
«суплес», / көр: дуга дузазы-биле
октаар арга/
сегиржип алышкын /хүрешке/

Т

түннелдер таблицазы
көргүзүг самбыразы, табло
хүрештин тактиказы /кажар-ову/
хүреш эгезинде хенертен халдаары
кажар-оптуг хүреш
сумо хүрештин мөгезиниң хүреш
эгезинде ёзулалы
темп / кандыг-бир
шимчээшкинниң азы
маргылдааның турарының оожуму
азы дүргени/
хүрештин техниказы
удурланыкчыны идери
бертиниг
тренер /спорт талазы-биле
өөредикчи, сургакчы/
тренировкаладыры, өөредип
чаңчыктырары, мергежидери
тренировка /мергежип
чаңчыктырары/
тренировкаканың хемчээли
индир
трико
ээлчег / маргылдааның кезээ/
чарыннарынга арыг октаары
хевис артынга арыг октаары
эң-не аар деңзи /130 кг чедир/

У

хевис булуну
айыыл
баш-биле узери
шенектээри

удар ладонью по ковру
удержание
удержание верхом
удержание на мосту
удержание поперек
удержание сбоку
удержание со стороны
головы
удержание со стороны
плеча
умышленный уход с
ковра
упустить победу
упустить возможность
улав
усталость
уход за ковер
уход от захвата
уход с моста
участник

фактическое время
фиксирование *туше*
финал
финалист
форма хурешиста
флаг
фронтальная стойка

хронометрист
хурешист /спортсмен,
занимающийся
тувинской борьбой
хуреш/

центр ковра
церемония закрытия

адыш-биле хевисти часкаары
хевиске ойтур тудары
мунуп алгаш, ойтур тудары
дугага тудары
дооразындан ойтур тудары
кыдыындан ойтур тудары
баш талазындан ойтур тудары

өжүн талазындан ойтур тудары

хевистен өжегерээн үнери

тиилелгени ышкынары
эптиг байдалды эрттирери
улав (хоойлу-дүрүм чыындызы)
шагзыраашкын, могаашкын
хевистен үнери
тудуштан чайлаары
дугадан үнери
киржикчи

Ф

херек кырында үе
арыг октаашкынны көргүзери
түңнел салыг, шүүлде, финал
түңнел салыгның киржикчизи
содак, содак-шудак
тук
удур туруш

Х

хүрештиң үезин көөр киж
тыва хүреш мөгези

Ц

хевистиң ортузу
хаарының езулалы

церемония награждения
церемония открытия

шаңнаарының езулалы
ажыдарының езулалы

Ч

чемпион города,
республики
чемпион Европы
чемпион Олимпийских
игр
Чемпионат Европы

хоорай, республика чемпиону

Европаның чемпиону
Олимпий оюннарынын чемпиону

Чемпионат мира

Европаның бирги чери дээш
чемпионат

Делегейнин бирги чери дээш
чемпионат

четверть финал
чистая победа
чистое /фактическое/
время

сес мөге артканда салыг
арыг тиилелге
арыг үе

Ш

шея
штрафное очко

моюн
шииткел сан

Э

эмблема

эмблема, аңгылал демдээ /ылгавыр
демдек/

эстафета олимпийского
огня

олимпий одунуң эстафетазы,
көжүлдези

Ю

юсё

професионал сумо мөгезиниң
тиилелгези

Список использованной литературы

1. Андреев, В. М. Борьба самбо / В. М. Андреев, Е. М. Чумаков. – Москва : ФиС, 1967. – 171 с. – Текст : непосредственный.
2. Алиханов, И.И. Техника и тактика вольной борьбы. – Москва : Физкульт. и спорт, 1986. – 304 с. – Текст : непосредственный.
3. Кузнецов, А.С. Организационно-методические основы многолетней технико-тактической подготовки борцов греко-римского стиля: дисс... докт. пед. наук. – Краснодар : КГАФК, 2002. – 471 с. – Текст : непосредственный.
4. Иванов, Олег. Сумо. Живые традиции древней Японии. – [б.м.] : Стиль МГ, 2004. – 288 с. – Текст : непосредственный.
5. Чумаков, Е.М. Моделирование тактико-технических ситуаций в борьбе самбо / Е. М Чумаков, Ю. А. Шулика // Спортивная борьба: Ежегодник. – Москва, 1977. – С. 61–71.
6. Морачева, Л.М. Основы Сумо: История, приемы, правила / Л. М. Морачева, С. В. Праотцев, А. Е. Цвилов. – [б.м.] : Япония сегодня, 1999. – 76 с.
7. Ондар, О.Ч. Хуреш талазы-биле спорт тренеринин тыва-орус созуглели. Тувинско-русский словарь терминов по спортивной борьбе. – Кызыл: Издательство ТывГУ, 1999. – 35 с.
8. Ондар, О.Ч. Борьба «Хуреш» : монография. – Кызыл : Тувинское книжное издательство, 2014. – 204 с. – Текст : непосредственный.
9. Холл, Мина. Большая книга сумо. История, практика, ритуал, бой = The Big Book of SUMO. – Москва : Феникс, 2006. – 160 с. – Текст : непосредственный.
10. Шахмурадов, Ю.А. Вольная борьба. Научно-методические основы многолетней подготовки борцов. – Москва : Высшая школа, 1997. – 189 с. – Текст : непосредственный.

Научное издание

Ондар Оргеллээр Чувурекович

**СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ ПО СПОРТИВНЫМ ВИДАМ
БОРЬБЫ**

Редактор А.Р. Норбу

Дизайн обложки К.К. Сарыглар

Сдано в набор: 02.10.2020. Подписано в печать: 09.10.2020.

Формат бумаги 60×84 ¹/₁₆. Бумага офсетная.

Физ. печ. л. 2,6. Усл. печ. л. 2,4. Заказ № 1616. Тираж 100 экз.

667000, Республика Тыва, г. Кызыл, ул. Ленина, 36

Тувинский государственный университет

Издательство ТувГУ